

317373-2026 - Concurso

Alemanha – Serviços relacionados com a ajuda económica aos outros países – 10000445-

Protected Area Management in Viet Nam

OJ S 89/2026 08/05/2026

Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Serviços

1. Adquirente

1.1. Adquirente

Nome oficial: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Correio eletrónico: eva.theis@giz.de

Forma jurídica do adquirente: Empresa pública, controlada por uma autoridade da administração central

Atividade da autoridade adjudicante: Serviços públicos das administrações públicas

2. Procedimento

2.1. Procedimento

Título: 10000445-Protected Area Management in Viet Nam

Descrição: Viet Nam is one of the 20 regions in the world with the highest biodiversity. Intact and diverse ecosystems are key for climate protection. Protected areas in Viet Nam cover a wide range of ecosystems, including various types of forests, wetland or marine areas. Many people living in rural areas, including ethnic communities, depend on the services provided by healthy ecosystems to secure their livelihoods. At the same time, the country's resource-intensive economic development model steadily increases pressure on ecosystems.

Exploitation, industrial or tourist development harm protected areas. This resulted for example in a large part of the natural forests being degraded. Responsibilities for the regulatory framework or for strengthening capacities of protected areas are allocated to different government agencies. Moreover, until now protected area administrations in Viet Nam face a lack of resources, including finances or qualified staff for the tasks of conservation. These factors make it challenging to ensure an integrated and effective management of protected areas with diverse ecosystems. Funded by the German Federal Ministry for Economic Cooperation and Development (BMZ), the project "Management and protection of protected areas with diverse ecosystems in Viet Nam" (MEPA project for short) has officially started in 01 /2025 with the major part of the implementation taking off in 2026. It involves diverse state actors, including the Ministry of Agriculture and Environment (MAE) as a political partner, the Department of Forestry and Forest Protection (VNFOREST) as implementation partner, the Department of Agriculture and Environment (DAE), Provincial People's Committees (PPC) and the Protected Area Management Board of three pilot areas (Hoang Lien National Park, Van Long Nature Reserve and Xuan Lien National Park) located in three provinces (Lao Cai, Ninh Binh, Thanh Hoa). The MEPA project aims to enhance regulatory, institutional and technical capacities for implementing integrated management of protected areas among the responsible authorities and the local population. The project interventions focus on: - Output 1: Improving the regulatory framework for an integrated management of protected areas in general and in three selected areas through the development of technical guidelines and capacity building for integrated management of special-use forests - Output 2: Identification and piloting of sustainable financing mechanisms - Output 3: Development of ecosystem restoration plans

and provide support on ecosystem restoration for selected special-use forests - Output 4: Advancing the capacities of the management authorities and local communities of the selected special-use forests are improved for the planning and implementation of sustainable, community-based tourism. The collaboration with the management boards of the three protected areas, as well as with the provincial and national authorities will ensure sustained technical capacity building results as well as advancing the overall regulatory and institutional framework. Potentials for fostering gender equality are used throughout all activities. The effective management and protection of Viet Nam"s diverse protected areas requires coordinated, multi-level interventions and the application of internationally recognised technical expertise. The MEPA project is in the process of completing essential preparatory steps to ensure that technical activities can commence without delay once the project receives approval from the Vietnamese authorities. In order to ensure the effective implementation of integrated management approaches for protected areas with diverse ecosystems, the project requires comprehensive technical expertise, innovative solutions, and alignment with global best practices. Given the complexity of protected area management - including conservation finance for protect areas, digital approaches to capacity building and biodiversity monitoring, forest carbon, ecosystem restoration, and community-based tourism - the project demands highly specialised knowledge that often extends beyond domestic expertise and resources.

Identificador do procedimento: cf125d05-03ee-4ce0-a25e-67d6bcc73137

Identificador interno: 10000445

Tipo de procedimento: Por negociação com publicação prévia de um convite à apresentação de propostas/concurso com negociação

O procedimento é acelerado: não

2.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 75211200 Serviços relacionados com a ajuda económica aos outros países

Classificação adicional (cpv): 79300000 Pesquisa de mercado e económica; sondagem e estatísticas, 79411100 Serviços de consultoria no desenvolvimento de empresas

2.1.2. Local de execução

País: Vietname

Informações adicionais: ct. tender documents

2.1.4. Informações gerais

Informações adicionais: #Bekanntmachungs-ID: CXTRYY6YTPKYRE3M# All communication takes place in English via communication tool in the project area of the procurement portal.

Base jurídica:

Diretiva 2014/24/UE

vgv -

2.1.6. Motivos de exclusão

Fontes dos motivos de exclusão: Anúncio

Incumprimento de obrigações determinadas por motivos de exclusão puramente nacionais: In accordance with §§ 123,124 GWB, § 22 LkSG

Participação numa organização criminosa:

Infrações terroristas ou infrações relacionadas com atividades terroristas:

Branqueamento de capitais ou financiamento do terrorismo:

Fraude:

Corrupção:

Trabalho infantil e outras formas de tráfico de seres humanos:
Incumprimento da obrigação de pagamento de impostos:
Incumprimento da obrigação de pagamento das contribuições para a segurança social:
Violação das obrigações no domínio da legislação ambiental:
Violação das obrigações no domínio da legislação social:
Violação das obrigações no domínio da legislação laboral:
Insolvência:
Ativos sob gestão por um liquidatário:
Atividades suspensas:
Situação análoga, como falência ao abrigo da legislação nacional:
Falta profissional grave:
Acordos com outros operadores económicos com o objetivo de distorcer a concorrência:
Conflitos de interesses decorrentes da participação no procedimento de contratação:
Intervenção direta ou indireta na preparação do presente procedimento de contratação:
Rescisão antecipada, indemnizações ou outras sanções comparáveis:
Falsas declarações, ocultação de informações, incapacidade de fornecer os documentos exigidos ou obtenção de informações confidenciais sobre o presente procedimento:

5. Lote

5.1. Lote: LOT-0001

Título: 10000445-Protected Area Management in Viet Nam

Descrição: In order to ensure the effective implementation of integrated management approaches for protected areas with diverse ecosystems, the project requires comprehensive technical expertise, innovative solutions, and alignment with global best practices. Given the complexity of protected area management - including conservation finance for protect areas, digital approaches to capacity building and biodiversity monitoring, forest carbon, ecosystem restoration, and community-based tourism - the project demands highly specialised knowledge that often extends beyond domestic expertise and resources. Services to be provided in the above-mentioned fields shall be in line with international standards and best practices. Required are technical assistance, facilitate capacity building, and introduce international standards and methodologies in protected area management. Required is further a profound understanding of the Vietnamese context and actors in the biodiversity conservation sector to match international best practices to local needs and systems. Contribution is needed to achieving the outcome and three outputs (outputs 1, 3, and 4) of the project Management and Protection of Protected Areas with Diverse Ecosystems in Viet Nam (MEPA) through delivering on selected indicators and task packages as well as full responsibility for delivering on one output (output 2) as described in key tasks below. WP 1 on Output 1: The objective of this output is to improve the knowledge base among the responsible authorities on regulatory and technical aspects of integrated protected area management. - Studies for informing advancing policy instruments for the integrated management of protected areas in Viet Nam - Develop, standardise, and digitalise training curriculum on conservation finance WP2 on Output 2: The objective of this output is to strengthen protected area management boards" capacities for financial planning and management as well as to mobilise additional investment for biodiversity conservation. - Analysis of the current financial capacity, gaps and needs of the three pilot PAs in responding to their management and protection tasks and responsibilities. This will include the review and analysis of all available fundings and the efficiency in use of current financial resources applying the Protected Area Financing Self-Assessment (PAFSAT). - Develop sustainable financing "models" through plans and roadmaps for three pilot PAs including identifying potential additional sources of finance for the PA management and

protection and how to mobilise/access it. A focus lies on private sector cooperation. - Coaching, training and facilitated expert exchanges during the entire assessment, planning and model implementation. This may include but is not limited to theory and practice of financial management, accounting, monitoring and reporting; fund raising, application writing and negotiation. Capacity building measures are based on PA's needs and PA specific training plans are to be developed and implemented. - Prepare contents for the self-learning training curriculum on sustainable financing to incorporate into the digitalized training modules of the project. - Standardise reporting and accounting systems according to the requirements and regulations of donors/investors for the pilot protected area. Equip each pilot PA with an up-to-date accounting software if necessary. - Monitor and evaluate the financial management capacity as well as progress in resource mobilisation of each pilot PA by the project end to see the impact. Output 2 is outsourced in its entirety, that is the complete responsibility for delivery of results. A comprehensive concept note is to be developed for agreement with GIZ, VNFOREST and 3 PAs. WP3 on Output 3: The objective of this output is to advance ecosystem restoration including the halting and reversing ecosystem degradation or unsustainable resource use in protected areas. This should be achieved through participatory, multi-stakeholder and cross-sectoral approaches. - Carry out study on ecosystem degradation risk / deforestation risk - Develop and test an approach for using digital tools (drones, remote sensing) for forest carbon assessment of a prevalent eco-system in the PA - Conduct eligibility and (pre-)feasibility study for a potential forest carbon project - Standardize carbon stock assessment method for the prevalent eco-system in the PA as an input to the national forest MRV. - Develop road map with options for financing to advance digital approaches to PA management WP4 on Output 4: The objective if this output is to improve the professional capacities of the administration and residents of selected protected areas for the planning and implementation of community-based, socially and environmentally compatible tourism. - Summarise good practices internationally on socially and environmentally responsible community-based tourism - Develop approach for assessing social and environmental compatibility of tourist development in PAs in Viet Nam - Assess existing trainings material and trainings on community-based tourism conducted against international best practice For the implementation of these tasks, core experts for a large part will need to deliver the services in country. The majority of work in the expert pools can be performed from their home bases; individual trips to or in Vietnam are necessary.

Identificador interno: 10000445

5.1.1. Finalidade

Natureza do contrato: Serviços

Classificação principal (cpv): 75211200 Serviços relacionados com a ajuda económica aos outros países

Classificação adicional (cpv): 79300000 Pesquisa de mercado e económica; sondagem e estatísticas, 79411100 Serviços de consultoria no desenvolvimento de empresas

Opções:

Descrição das opções: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.2. Local de execução

País: Vietname

Informações adicionais: ct. tender documents

5.1.3. Duração estimada

Duração: 22 Meses

5.1.4. Renovação

Renovações máximas: 2

Mais informações sobre renovações: GIZ may optionally commission contract amendments and/or increases based on the criteria in the tender documents to the successful bidder of this tender. For details, please see the terms of reference.

5.1.6. Informações gerais

Participação reservada:

A participação não está reservada.

Há que indicar os nomes e as qualificações profissionais do pessoal encarregado da execução do contrato: Não é exigida

Projeto de contratação pública não financiado por fundos da UE

O concurso é abrangido pelo Acordo sobre Contratos Públicos (ACP): sim

Este concurso também é adequado para as pequenas e médias empresas (PME): sim

Informações adicionais: #Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Contratação estratégica

Objetivo da contratação estratégica: Redução dos impactos ambientais

Descrição: cf. tender documents

Objetivo da contratação estratégica: Realização dos objetivos sociais

Descrição: cf. tender documents

Abordagem para reduzir os impactos ambientais: A proteção e o restauro da biodiversidade e dos ecossistemas, A transição para uma economia circular, A adaptação às alterações climáticas, A mitigação das alterações climáticas, A prevenção e o controlo da poluição

Objetivo social promovido: Igualdade étnica, Igualdade de género, Diligência devida em matéria de direitos humanos nas cadeias de abastecimento globais, Condições de trabalho justas, Outros

5.1.9. Critérios de seleção

Fontes dos critérios de seleção: Anúncio

Critério: Outros requisitos económicos ou financeiros

Descrição do critério de seleção: EN-A1: Principles for the execution of orders (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): The eligibility criteria are not from the same category as stipulated above, as there is no suitable category. 1. Self-declaration: name of company and address, tax ID, registration and commercial register number or equivalent register in accordance with the legal provisions of the country of origin. 2. No grounds for exclusion pursuant to § 123, § 124 GWB, § 22 LkSG, EU-Russia sanctions 3. Declaration of bidding consortium and/or declaration of subcontractors (if applicable) 4.a Vietnamese Enterprise Registration Certificate (ERC) or Business Registration Certificate (BRC) 4.b valid Vietnamese Tax Identification Number (TIN)

Critério: Outros requisitos económicos ou financeiros

Descrição do critério de seleção: EN-A2: Conditions for the reduction of candidates (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): If we receive more than 4 requests to participate, we will make a selection on the basis of the criteria laid out in the procurement documents and invite tenders only from the 4 candidates with the highest scores. We reserve the right to cancel the procurement procedure if we receive fewer than 3 requests to participate. Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (50%) 1.1 Integrated Protected Area Management and Environmental Governance (15%) 1.2 Conservation Finance and Financial Management Systems for PAs, incl. Private & Public Funding mechanisms (15%) 1.3

Capacity Development, Training Design, and Institutionalization of approaches (10%) 1.4 Application of Data, Digital Tools, and Monitoring Systems for Environmental Management and Carbon Accounting (5%) 1.5 Implementation of Multi-Stakeholder Processes and Cross-Sectoral Approaches (5%) 2. Regional experience in Vietnam (30%) 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (20%)

Critério: Referências sobre serviços especificados

Descrição do critério de seleção: EN-B1: Technical and professional ability (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): 1. The technical assessment is only based on reference projects with a minimum commission value of 100,000 EUR (net, in words: one hundred thousand euros). 2. At least 4 reference projects in the technical field "biodiversity conservation and integrated protected area management" and of which at least 2 reference projects in Vietnam, all of which in the last 36 months.

Critério: Faturamento médio anual

Descrição do critério de seleção: EN-C1: Economic and financial standing (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average annual turnover for the last three years (last-but-four financial year can be included in case of tenders held within 6 months of end of last financial year), at least: 1 million EUR (net).

Critério: Outros requisitos económicos ou financeiros

Descrição do critério de seleção: EN-C2: Economic and financial standing (Mit dem Teilnahmeantrag; Mittels Eigenerklärung): Average number of employees and managers in the last three calendar years, at least 10 persons.

Critério: Referências sobre serviços especificados

Descrição do critério de seleção: Assessment of technical eligibility / weighted criteria for the selection of candidates - Weighted criteria for the selection of candidates: 1. Technical experience (50%) 1.1 Integrated Protected Area Management and Environmental Governance (15%) 1.2 Conservation Finance and Financial Management Systems for PAs, incl. Private & Public Funding mechanisms (15%) 1.3 Capacity Development, Training Design, and Institutionalization of approaches (10%) 1.4 Application of Data, Digital Tools, and Monitoring Systems for Environmental Management and Carbon Accounting (5%) 1.5 Implementation of Multi-Stakeholder Processes and Cross-Sectoral Approaches (5%) 2. Regional experience in Vietnam (30%) 3. Experience of development projects (at least 50% ODA-financed) (20%)

Os critérios serão utilizados para selecionar os candidatos a convidar para a segunda fase do concurso

Ponderação (percentagem, valor exato): 100,00

Informações sobre a segunda fase de um procedimento de concurso em duas fases:

Número mínimo de candidatos a convidar para a segunda fase do procedimento: 3

Número máximo de candidatos a convocar para a segunda fase do procedimento: 5

O procedimento irá decorrer em fases sucessivas. Em cada fase, alguns participantes podem ser eliminados

O adquirente reserva-se o direito de adjudicar o contrato com base nas propostas iniciais, sem quaisquer negociações

5.1.10. Critérios de adjudicação

Critério:

Tipo: Preço

Nome: Preis

Descrição: Price criteria for "Bestangebots-Quotienten-Methode"

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (pontos, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 30

Critério:

Tipo: Qualidade

Nome: Erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung (inkl. Mindbed.)

Descrição: Zur Ermittlung des wirtschaftlichsten Bieters wird hier von der Vergabestelle die erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung eingetragen. Es werden nur Angebote mit einer fachlichen Bewertung von mindestens 500 Punkten gewertet. Fachliche Angebote mit weniger Punkten scheiden als fachlich ungeeignet aus.

Categoria do critério de adjudicação peso: Ponderação (pontos, valor exato)

N.º do critério de adjudicação: 70

Critério:

Tipo: Qualidade

Nome: Erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung (inkl. Mindbed.)

Descrição: Zur Ermittlung des wirtschaftlichsten Bieters wird hier von der Vergabestelle die erreichte Gesamtpunktzahl nach fachlicher Wertung eingetragen. Es werden nur Angebote mit einer fachlichen Bewertung von mindestens 500 Punkten gewertet. Fachliche Angebote mit weniger Punkten scheiden als fachlich ungeeignet aus.

Categoria do critério de adjudicação limiar: Pontuação mínima

N.º do critério de adjudicação: 500

5.1.11. Documentos do concurso

Línguas em que os documentos do concurso estão oficialmente disponíveis: inglês

Prazo para solicitar informações adicionais: 28/05/2026 23:59:59 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Endereço dos documentos do concurso: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6YTPKYRE3M/documents>

Canal de comunicação ad hoc:

URL: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6YTPKYRE3M>

5.1.12. Condições do concurso

Condições do procedimento:

Data prevista de envio dos convites à apresentação de propostas: 26/06/2026

Condições de apresentação:

Apresentação por via eletrónica: Necessário

Endereço para apresentação: <https://ausschreibungen.giz.de/Satellite/notice/CXTRY6YTPKYRE3M>

Línguas em que podem ser apresentadas as propostas ou pedidos de participação: inglês

Catálogo eletrónico: Não autorizado

Variantes: Não autorizado

Os proponentes podem apresentar mais do que uma proposta: Não autorizado

Prazo para a receção dos pedidos de participação: 08/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Informações que podem ser completadas após o prazo de apresentação:

Ao critério do comprador, alguns documentos em falta relacionados com o proponente poderão ser apresentados posteriormente.

Informações adicionais: GIZ asks the applicant or bidder to submit, complete or correct documents, within the framework laid down by law.

Condições do contrato:

A execução do contrato tem de ser efetuada no âmbito de programas de emprego protegido:
Não

Condições relacionadas com a execução do contrato: The execution conditions result from the information given in the contract notice and the tender documents.

Faturação eletrónica: Necessário

Serão utilizadas encomendas eletrónicas: sim

Será utilizado o pagamento eletrónico: sim

5.1.15. Técnicas

Acordo-quadro:

Inexistência de acordo-quadro

Informações sobre o sistema de aquisição dinâmico:

Inexistência de sistema de aquisição dinâmico

5.1.16. Informações adicionais, mediação e recurso

Instância de recurso: Vergabekammern des Bundes

Informações sobre os prazos de recurso: According to Article 160, Section 3 of the German Act Against Restraint of Competition (GWB), application for review is not permissible insofar as 1. the applicant has identified the claimed infringement of the procurement rules before submitting the application for review and has not submitted a complaint to the contracting authority within a period of 10 calendar days; the expiry of the period pursuant to Article 134, Section 2 remains unaffected, 2. complaints of infringements of procurement rules that are evident in the tender notice are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for the application or by the deadline for the submission of bids, specified in the tender notice. 3. complaints of infringements of procurement rules that first become evident in the tender documents are not submitted to the contracting authority at the latest by the expiry of the deadline for application or by the deadline for the submission of bids, 4. more than 15 calendar days have expired since receipt of notification from the contracting authority that it is unwilling to redress the complaint. Sentence 1 does not apply in the case of an application to determine the invalidity of the contract in accordance with Article 135, Section 1 (2). Article 134, Section 1, Sentence 2 remains unaffected.

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Organização que recebe pedidos de participação: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

8. Organizações

8.1. ORG-0001

Nome oficial: Deutsche Gesellschaft für Internationale Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

Número de registo: 993-80072-52

Endereço postal: Dag-Hammarskjöld-Weg 1 - 5

Cidade: Eschborn

Código postal: 65760

Subdivisão do país (NUTS): Main-Taunus-Kreis (DE71A)

País: Alemanha

Correio eletrónico: eva.theis@giz.de

Telefone: +49 6196793681

Fax: +49 6196791115

Endereço Internet: <https://www.giz.de>

Funções desta organização:

Adquirente

Organização que fornece informações adicionais sobre o processo de adjudicação

Organização que recebe pedidos de participação

8.1. ORG-0002

Nome oficial: Vergabekammern des Bundes

Número de registo: 022894990

Endereço postal: Kaiser-Friedrich-Straße 16

Cidade: Bonn

Código postal: 53113

Subdivisão do país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

País: Alemanha

Correio eletrónico: vk@bundeskartellamt.bund.de

Telefone: +49 2289499-0

Fax: +49 2289499-163

Endereço Internet: <https://www.bundeskartellamt.de>

Funções desta organização:

Instância de recurso

8.1. ORG-0003

Nome oficial: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Número de registo: 0204:994-DOEVD-83

Cidade: Bonn

Código postal: 53119

Subdivisão do país (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

País: Alemanha

Correio eletrónico: noreply.esender_hub@bescha.bund.de

Telefone: +49228996100

Funções desta organização:

TED eSender

Informações sobre o anúncio

Identificador/versão do anúncio: 6d9da620-81ef-48fb-a87b-c4bb8f4a76b0 - 01

Tipo de formulário: Concurso

Tipo de anúncio: Anúncio de concurso ou de concessão – regime normal

Subtipo de anúncio: 16

Data de envio do anúncio: 06/05/2026 16:14:01 (UTC+02:00) hora da Europa Oriental, hora de verão da Europa Central

Línguas em que o presente anúncio está oficialmente disponível: inglês

Número de publicação do anúncio: 317373-2026

N.º de edição do JO S: 89/2026

Data de publicação: 08/05/2026